



ประกาศรายชื่อผลงานที่ผ่านการคัดเลือกเพื่อเข้าประกวด  
“การออกแบบชุดจีน เถลิ้มฉลองตรุษจีน ปีถุน 2019” รอบตัดสิน  
ในวันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2562 ณ สถาบันขงจื้อ มหาวิทยาลัยบูรพา

关于举办 2019 年 “金猪报喜, 时裳贺岁” 春节中国服饰设计大赛通知

为促进中华文化传播, 增进泰国东部地区学生对中国春节文化的了解, 丰富泰国学生学习汉语的形式, 提高学生汉语学习的兴趣, 泰国东方大学孔子学院、中国研究中心将在新春佳节来临之际举办 “金猪报喜, 时裳贺岁” 春节中国服饰设计大赛。

ลำดับ 序	ชื่อผลงาน 作品名称	โรงเรียน/มหาวิทยาลัย 学校	หมายเหตุ
1	金猪年	มหาวิทยาลัยบูรพา 东方大学	
2	小粉猪	มหาวิทยาลัยบูรพา 东方大学	
3	金猪纳福	โรงเรียนดาราสมุทร 海洋之星学校	
4	豆蔻少女	โรงเรียนดาราสมุทร 海洋之星学校	
5	A New Generation of Qipao	โรงเรียนดาราสมุทร 海洋之星学校	
6	龙腾万里	โรงเรียนเซนต์ปอลต์คอนแวนต์ 是拉差圣保禄中学	
7	新年盛宴之年味儿	โรงเรียนชลราษฎรอำรุง 春武里男子中学	
8	红灯笼旗袍一金福猪	โรงเรียนสิงห์สมุทร Singsamut School	
9	“龙凤阴阳贺岁” 服装系列	โรงเรียนวัดราชบพิศ 拉察毋匹寺中学	
10	金猪福运临万, 中泰友谊永长久	โรงเรียนสิงห์สมุทร Singsamut School	

\*\*หมายเหตุ รายชื่อข้างต้น ไม่ได้เรียงตามลำดับคะแนน หรือลำดับการแข่งขัน\*\*

**决赛要求** กติกาการประกวดรอบตัดสิน: วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2562

**比赛地点** สถานที่จัดการประกวดรอบตัดสิน: 泰国东方大学孔子学院 สถาบันขงจื้อ มหาวิทยาลัยบูรพา ชลบุรี

1. 决赛需根据初赛设计图稿制作服饰，材质不限。 [ผลงานที่ผ่านการคัดเลือกต้องจัดทำชุดจีนตามแบบที่ผ่านการคัดเลือกเพื่อเข้าประกวดรอบตัดสิน](#)
2. 选手需穿着制好的入围作品在决赛现场展示。 [ผู้เข้าประกวดจะต้องสวมใส่ชุดจีนที่ตนเองออกแบบและนำเสนอบนเวทีประกวด](#)
3. 决赛当天需当场阐述 2 分钟的中文设计理念介绍。 [นำเสนอผลงานโดยใช้ภาษาจีน \(เวลาไม่เกิน 2 นาที\)](#)
4. 设计理念展示可自备 PPT、视频、音乐等辅助。 [สามารถใช้ Power Point วิดีโอ หรือดนตรีเพื่อประกอบการนำเสนอผลงานได้](#)

**决赛** รอบตัดสินผลงานการออกแบบชุดจีน (แต่งชุดจีนและนำเสนอบนเวที)

2019 年 2 月 1 日 孔院多功能厅

วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2562 ณ อาคารอเนกประสงค์ ศูนย์จีนศึกษา มหาวิทยาลัยบูรพา

08:30 – 09:00	签到 (迟到算弃权) ลงทะเบียน (หากไม่มารายงานตัวตามเวลาที่กำหนดจะถือว่าท่านสละสิทธิ์)
09:00 – 09:30	服饰穿着准备, 候场 ผู้เข้าประกวดเตรียมพร้อมด้านหลังเวที เพื่อขึ้นนำเสนอผลงาน (แต่งชุดจีน)
09:20 – 09:35	开幕式及领导致辞 พิธีเปิด
09:35 – 10:40	大学组, 中学组、小学组作品展示介绍 (多功能厅) ผู้เข้าประกวดนำเสนอผลงานชุดจีน (แต่งชุดจีน) จำนวน 9 ผลงาน
10:50 – 11:20	现场观众投票 ผู้เข้าชมร่วมลงคะแนนโหวต (孔院室外)
11:30 – 12:00	闭幕式颁奖典礼、合影 ประกาศผลการตัดสินการประกวดออกแบบชุดจีน การมอบรางวัล และถ่ายภาพหมู่
12:00 – 13:30	中午休息 พักรกลางวัน
13:30 – 13:40	开幕式, 领导致辞 พิธีเปิดการบรรยาย และกิจกรรมเรียนรู้วัฒนธรรม

**戏曲专题讲座** กิจกรรมบรรยายพิเศษ

13:40 – 15:00	戏曲专题讲座 脸谱与面具 ——中泰传统戏剧文化对比 การบรรยายพิเศษ เรื่อง เล่าขาน “อุปรากรจีน” เปรียบเทียบนาฏกรรมสยาม “โขนไทย” โดย อาจารย์โจว จื่อเจี้ยน (บรรยายเป็นภาษาจีน) สมัครเข้าร่วมฟังการบรรยายได้ที่ <a href="https://goo.gl/forms/4Jehxy0mzAkYLNfJ2">https://goo.gl/forms/4Jehxy0mzAkYLNfJ2</a>
---------------	---

**游园活动** กิจกรรมวัฒนธรรมฉลองตรุษจีน

15:00 – 16:00	游园活动 (写春联送祝福、学编中国结、春节知识文化竞猜) กิจกรรมเรียนรู้วัฒนธรรม (ถักเชือกจีน เขียนคำอวยพรด้วยฟู่กันจีน ตอบคำถามชิงรางวัลและอั่งเปา)
16:00 – 16:30	合影, 贺新年祝福 (视频) ถ่ายภาพหมู่และบันทึกวิดีโออวยพรเทศกาลตรุษจีน

## 七、决赛评选方式 เกณฑ์การพิจารณาตัดสิน

	评分比重 สัดส่วนคะแนน	参考依据 เกณฑ์
现场观众投票 ผลคะแนนโหวตจากผู้เข้าชมรอบตัดสิน	30%	选手拉票 จำนวนคะแนนโหวต
评委评分 ผลการพิจารณาจากคณะกรรมการตัดสิน	70%	服装整体效果 20% ภาพรวมชุดจีน
		设计理念 20% แนวคิดการออกแบบ
		精神风貌 15% ทันสมัย
		语言表达 15% ภาษาที่ใช้ในการนำเสนอ

## 八、奖励办法 รางวัล

### (1) 奖项及奖金

组别 ระดับ	奖项 รางวัล	数量 จำนวน	奖金 รางวัลทุนการศึกษา
小学生组 ระดับประถมศึกษา	一等奖 รางวัลที่ 1	1	2,500 บาท
	二等奖 รางวัลที่ 2	1	2,000 บาท
	三等奖 รางวัลที่ 3	1	1,500 บาท
中学生组 ระดับมัธยมศึกษา	一等奖 รางวัลที่ 1	1	2,500 บาท
	二等奖 รางวัลที่ 2	1	2,000 บาท
	三等奖 รางวัลที่ 3	1	1,500 บาท
大学生组 ระดับอุดมศึกษา	一等奖 รางวัลที่ 1	1	2,500 บาท
	二等奖 รางวัลที่ 2	1	2,000 บาท
	三等奖 รางวัลที่ 3	1	1,500 บาท

大赛组委会有权根据参赛选手人数调整比赛奖项设置。所有参赛选手将获得由东大孔院颁发的参赛证书。รางวัลอาจมีการเปลี่ยนแปลงเพื่อความเหมาะสม  
ผู้เข้าประกวดรอบตัดสินจะได้รับใบประกาศนียบัตรจากสถาบันขงจื้อ มหาวิทยาลัยบูรพา

(2) 带队教师补助。以组织报名的学校为单位，每校 500 泰铢，由带队教师凭本人身份证件领取（东方大学生团队不予报销）。带队教师名单需与报名表同时申报登记，否则不予领取。  
ค่ายานพาหนะสำหรับเดินทางมาประกวดรอบตัดสิน สถาบันละ 500 บาท โดยอาจารย์ผู้เป็นตัวแทนสถาบันละ 1 ท่าน เป็นผู้รับ (รายชื่อตามที่แจ้งในใบสมัครเท่านั้น)

\*\*โปรดนำส่งสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน หรือสำเนาหนังสือเดินทาง จำนวน 1 ชุด ในวันประกวดรอบตัดสิน

(3) 获奖证书可以作为推荐申报孔子学院奖学金的依据之一。ใบประกาศนียบัตรที่ได้รับในการเข้าร่วมการประกวดสามารถใช้ประกอบการพิจารณาทุนการศึกษาสถาบันขงจื่อ มหาวิทยาลัยบูรพาได้

#### 九、泰国东方大学孔子学院 联系方式 ติดต่อสถาบันขงจื่อ มหาวิทยาลัยบูรพา

Website: [www.confucius.buu.ac.th](http://www.confucius.buu.ac.th)

Email: [confuciusbuu@hotmail.com](mailto:confuciusbuu@hotmail.com) (Thai); [kzxydf@hanbanthai.org](mailto:kzxydf@hanbanthai.org) (Chinese)

Tel: +66(0)38102602 (Thai) ; +66(0)38102603 (Chinese)

Add: 169 Longhard Rd., Bangsaen, Chonburi, Thailand 20131

ที่อยู่ สถาบันขงจื่อและศูนย์จีนศึกษา มหาวิทยาลัยบูรพา

เลขที่ 169 ถนนลงหาดบางแสน ตำบลแสนสุข อำเภอเมือง จังหวัดชลบุรี 20131

โทรศัพท์ +66(0)38102602

.....